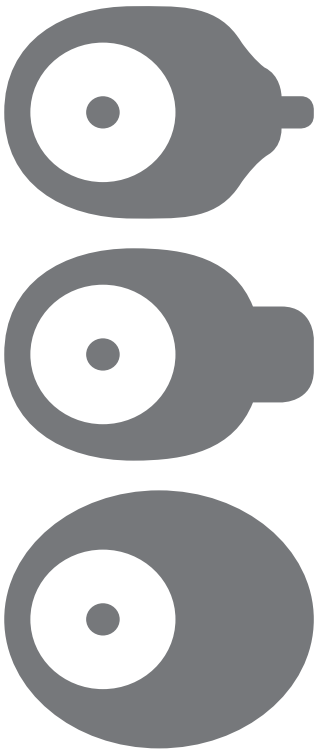




**Welland Medical Ltd.,"**  
Hydenhurst Lane, Crawley,  
West Sussex RH10 9AS  
United Kingdom

Welland® and the Welland logo™ are trade marks of ClinilMed (Holdings) Ltd.

**Tel:** +44 (0) 1293 615455  
**Fax:** +44 (0) 1293 615411  
**Email:** info@wellandmedical.com  
(A ClinilMed Group Company)



**Welland Medical Ltd.,"**  
Hydenhurst Lane, Crawley,  
West Sussex RH10 9AS  
United Kingdom

Welland® and the Welland logo™ are trade marks of ClinilMed (Holdings) Ltd.

**EN**  
For collecting stoma output.  
Caution: For use on intact skin only. Reuse of any single use device may compromise safety and performance. Discontinue use if irritation occurs.

In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

#### DE

Zur Aufnahme von Stomaauscheidungen.

Vorsicht: Nur auf intakter Haut anwenden. Die Wiederverwendung von Einwegprodukten kann die Sicherheit und Leistung beeinträchtigen. Falls Rückfragen auftreten, Anwendung abbrechen. Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein. Bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

#### NL

Voor het oprvangen van stoma output.

Let op: Uitsluitend voor gebruik op intacte huid. Hergebruik van instrumenten voor eenmalig gebruik kan afbreuk doen aan de veiligheid en prestatie. Beëindig gebruik bij irritaties. Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant, Welland Medical Ltd., en uw plaatselijke bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

#### IT

Utilizzare per la raccolta di effluenti dello stoma.

Attenzione: utilizzare solo su cute non lesionata. Il riutilizzo di questi sistemi può compromettere la sicurezza e le prestazioni. Interrompere l'uso in presenza di irritazione. In caso di insolite e gravi conseguenze, interrompere l'uso del prodotto, consultare un medico prima di continuare l'uso e rivolgersi al proprio distributore o importatore.

#### BG

За събиране на отпадните продукти от стомата.  
Внимание: Да се използва само на чиста кожа. Повторната употреба на всеки устроичство за еднократна употреба може да компрометира безопасността и ефективността му. Употребата да се прекъсне веднага при поява на дразнене.

В случай на сериозен инцидент, потърсете медицинска помощ, преди да се свържете с производителя, Welland Medical Ltd., и компетентния местен орган чрез Вашия дистрибутор или вносителя.

#### SV

För uppsamling av stömläckan.

Forsiktig! Enbart för användning på intakt hud. Genanvändning av engångsprodukter kan kompromettera säkerheten och prestandan. Avbryt bruket om irriterad hud. Vid allvariga händelser, kontakta din läkare eller importör. Kontakta Welland Medical Ltd., och din lokala myndigheter för ytterligare information eller importör.

#### DA

Til opsamling af stoma-output.

Forsigtig! Må kun anvendes på intakt hud. Genanvendelse af en engangsprodukt kan kompromittere sikkerheden og præstationen. Afbryd brugen, hvis der opstår irritation.

I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp. For yderligere information, kontakt producenten, Welland Medical Ltd., og den lokale myndigheder kontaktes via din distributør eller importør.

#### NO

Til å samle opp stomaavfall.

Forsiktig! Må bare brukes på hel hud. Gjenta bruk av enheter for engangsbruk kan skade sikkerheten og yteelsen. Avslutt brøken hvis det oppstår irritasjon.

I tilfelle en alvorlig ulykke må det søkes medisinsk råd før produsenten, Welland Medical Ltd., og den lokale vedkommende myndighet kontaktes via distributør eller importør.

**ES**  
Para la recogida de los desechos del estoma.  
Advertencia: Solo debe usarse sobre la piel intacta. Volver a usar un dispositivo de un solo uso puede suponer un peligro para la seguridad y el rendimiento del mismo. Deje de utilizar el producto en caso de irritación.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

#### FI

Avarteen erittien kerättäminen.

Huomio: Käytettävä vain vahingoittamattomalla iholla. Kerätäväkäsien jatkettu uudelleenkäyttö heikentää sen turvallisuutta ja suorituskykyä. Jos esiintyy ärsytystä, käyhtö tai toipetaitava, kysy lääkäriltäsi lääkäriltäsi lääkärin neuvosta, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan Welland Medical Ltd:in ja paikalliseen valvovlaiviranomaiseen jakeilijan tai maahantuojan kautta.

#### FR

Destinée à la collecte des déchets de stomie.

Attention : A n'utiliser que sur une peau intacte. La réutilisation individuelle d'un dispositif quelconque peut compromettre sa sécurité et ses performances. Cesser d'utiliser le dispositif en cas d'irritation. En cas d'incident sérieux, demandez un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

#### CS

**Stomická pomůcka jednorázová. Návod na použití.**

Používejte die instruktci na obrázcích. Pro opět odpradu ze stomie.

Upozornění: Aplikaci pouze na nepoškozenou pokožku. Opakované použití jednotlivých komponentů může snížit bezpečnost a funkci. V případě výskytu podráždění, poranění nebo zánětu přestaňte používat.

V případě závažného problému vyhledejte nejprve lékařskou pomoc, pak kontaktujte výrobce Welland Medical Ltd. a místní příslušný orgán pro střešnické vřevno distributóra nebo dovozce.

#### RO

Pențină colectarea materiilor eliminate prin stomă.

Atenție: A se utiliza numai pe pielea intactă. Reutilizarea oricărui dispozitiv de unică folosință poate compromite siguranța și performanța. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor. În cazul unui incident serios, solicitați asistență medicală înainte de a contacta fabricantul, Welland Medical Ltd., și autoritatea competentă locală prin intermediul distribuitorului sau al importatorului.

#### PT

Para recolher os efluentes do estoma.

Cuidado: Para utilização apenas em pele íntacta. A reutilização de qualquer dispositivo de utilização única pode comprometer a segurança e o desempenho. Interromper a utilização caso se verificarem irritações.

No caso de um incidente grave, procure assistência médica antes de contactar o fabricante, a Welland Medical Ltd., e a autoridade competente local através do respetivo distribuidor ou importador.

#### PL

Do zbiorci treści stomijelnej.

Uwaga: Zbiwac tylko na nieuszkodzonej skórze. Ponowne wykorzystanie jednokrotnie użytkowej części jednorazowego użytku może się zagrażać bezpieczeństwu i wydajności nierzemowego urządzenia. W przypadku wystąpienia podrażnienia należy przestać stosować.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu należy skontaktować się z lekarzem, a następnie z producentem, firmą Welland Medical Ltd., i właściwym organem lokalnym za pośrednictwem dystrybutora lub importera.

**LT**  
Limos išmatų surinkimui.  
Dėmesio: Naudooti tik ant nepažeistose odos. Bet kuriu vienkartinio priedavio pakartotinis naudojimas gali pakenkti jo saugumui ir veikimui. Nutraukti naudojimą, jei atsiranda dirginimas.

Rimto įvykio atveju kreiptis gydytojų prieš susisiekiama su gamintoju, Welland Medical Ltd. ir vietos kompetentinga institucija per savo pildiniją ar importuotoją.

#### LV

Paredzēti stomas izveides uzņemšanai.

Uzmanību: Pareizāts lietošana uz veselās ādas. Vienreizējas lietošanas lērtību atkārtota izmantošana var apdraudēt drošību un rezultātus. Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu. Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu.

Nopietna nepatīkama parādība, vēršoties pie ārsta palīdzības. Iekas sazināties ar ražotāju Welland Medical Ltd. un jūsu vietējo atbaidgo iestādi ar izpildītāja vai importētāja starpniecību.

#### EL

Για τη συλλογή των υλικών του στομάχου/στομάχου μέσω της στομής.

Προσοχή: Για χρήση σε άθικτη επιδερμίδα μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση οποιουδήποτε συστατικού μπορεί να μειώσει την ασφάλεια και την απόδοση του. Διακόψτε τη χρήση αν υπάρξει ερεθισμός.

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού, ζητήστε αμέσως συμβουλές από τον γιατρό/νοσηλεύτη ή τον κατασκευαστή, την Welland Medical Ltd., και την τοπική αρχή/οργάνωση που θα βοηθήσει ή υποστηρίξει τους όσους.

#### HI

स्टोमा आउटपुट संग्रहण करने के तरीके।  
सावधान: केवल अखंड त्वचा पर इस्तेमाल करें। एकलौटके का उपयोग दोबारा उपयोग करने से सुरक्षा और कार्य-प्रदर्शन में कमी आ सकती है।  
यदि गंभीर है, तो इस्तेमाल बंद करें।

यदि गंभीर है, तो चर्चा करें।  
यदि गंभीर है, तो चर्चा करें।  
यदि गंभीर है, तो चर्चा करें।  
यदि गंभीर है, तो चर्चा करें।

#### ET

Stoomaaitse kogumiseks.

Ettevaatus: Kasutada vaid vigastamata nahal. Ühekordseks kasutamiseks mõeldud seadme taaskasutamise võib põhjustada negatiivset tulemust ja tühusust. Arstlike sümptomite ilmnemisel lõpetage kasutamist.

Tähtis: raskematel juhtudel peate kohe abi otsima, enne kui alate selle kasutamist. Kontaktage tootjat Welland Medical Ltd ning kohaliku edasimüüja või importija kaudu raskete raskete asutustega.

#### RU

Для сбора содержимого стомы.

Осторожно! Пользуйтесь для использования только на неповрежденной коже. Повторное использование одноразового изделия может отрицательно повлиять на безопасность и работу изделия. При появлении раздражения следует прекратить использование.

В случае серьезного происшествия вычине следует обратиться за медицинской помощью, а затем связаться с производителем Welland Medical Ltd. и местным органом/организацией посредством через дистрибутора или импортера.

#### ZH

用于收集进出口排出物。

警告: 仅适用于完整皮肤上使用。重复使用单次使用设备可能产生危险并损害性能。  
如有严重、持续性问题, 然后再通过经销商或进口商联系生产商 Welland Medical Ltd. 和当地主管部门。

#### SL

Za zbiranje izločka iz stome.

Pozor: Za uporabo samo na nepoškodovani koži. Ponovna uporaba katerega koli pripomočka, ki je predviden za enkratno uporabo, ogrozi varnost in delovanje pripomočka. V primeru nelagodja ali draženja prenehajte z uporabo.

V primeru resnega incidenta poiščite zdravniško pomoč, šele nato se prek distributerja ali uvoznika obrnite na izdelovalca, družbo Welland Medical Ltd., in vaš lokalni pristojni organ.

**HR**  
Za sakupljanje izlaznog sadržaja stome.  
Opzeć: Samo za primjenu na neozleđenu kožu. Ponovna upotreba bilo kojeg od uređaja za jednokratnu upotrebu može ugroziti sigurnost i učink. Prekinite upotrebu ako se pojavi iritacija.

U slučaju ozbiljnog incidenta, prije obrascenja proizvođaču (Welland Medical Ltd.) i lokalnim nadležnim tijelima preko distributera ili uvoznika, potražite medicinsku pomoć.

#### SR

Za sakupljanje sadržaja iz stome.

Opzeć: Za upotrebu isključivo na nepovređenoj koži. Ponovna upotreba bilo kog medicinskog sredstva za jednokratnu upotrebu može da ugrozi bezbednost i performanse. Prekinuti upotrebu ako dođe do iritacije.

U slučaju ozbiljnog incidenta, zatražite savet lekara pre nego što se obratite proizvođaču, kompaniji Welland Medical Ltd., i lokalnom nadležnom organu posredstvom vašeg distributera ili uvoznika.

#### HU

Sztoanyag kiürítéshez készült összegyűjtéséhez.

Figyelem: Csak sértetlen bőrfelületen használható. Az egyszer használatos eszközök újrafelhasználása veszélyeztetheti az eszköz biztonságosságát és működését. Irritáció esetén hagyja abba az eszköz használatát.

Súlyos esemény bekövetkezésekor kérjen orvosi segítséget, mielőtt felvenné a kapcsolatot a gyártóval (Welland Medical Ltd.) és a helyi illetékes hatósággal a forgalmazón vagy a beszállítón keresztül.

#### TH

สำหรับใช้เก็บของขับถ่ายจากช่องท้อง

คำเตือน: ใช้เฉพาะบนผิวหนังที่ปราศจากบาดแผลเท่านั้น ห้ามใช้ซ้ำ เพราะอาจทำให้ประสิทธิภาพและความปลอดภัยลดลง หากมีอาการระคายเคืองหรือแพ้ ให้หยุดใช้ทันที และแจ้งแพทย์หรือเภสัชกรของคุณ

#### BS

Za sakupljanje sadržaja stome.

Opzeć: Samo za upotrebu na neozleđenoj koži. Višestruka upotreba bilo kojeg od uređaja za jednokratnu upotrebu može ugroziti sigurnost i učink. Prekinite korišćenje uređaja ako se pojavi iritacija. U slučaju bolesti ozbiljnog stanja, zatražite savjet lekara prije nego što se obratite proizvođaču, kompaniji Welland Medical Ltd., i lokalnom nadležnom službenim putem vašeg distributera ili uvoznika.

#### AR

لتجميع محتويات الفتحة

تنبيه: استخدمه على الجلد السليم فقط. قد يؤدي إعادة استخدام أي جهاز طبي لمرة واحدة إلى تقليل سلامته وأداءه. يجب وقف الاستخدام في حال حدوث تهيج.

في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك. في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك.

في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك. في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك.

في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك. في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك.

في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك. في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك.

في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك. في حالة حدوث تهيج، يرجى التوقف عن استخدامه فوراً وإخبار طبيبك.

#### HE

לסובל את תוצאות הפליטה מהבטן

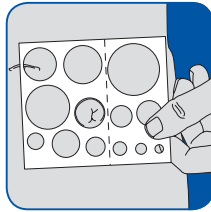
אזהרה: להשתמש רק על עור בריא. שימוש חוזר על מכשיר חד-פעמי עלול להפחית את אמינותו ואת ביצועיו. יש להפסיק להשתמש במכשיר אם יש גירוד או אדמוניות.

במקרה של בעיה רצינית, יש לפנות לרופא או למומחה לפני שמתחילים להשתמש במכשיר.

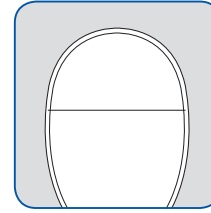
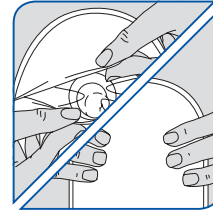
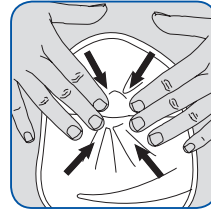
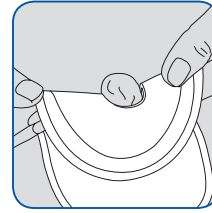
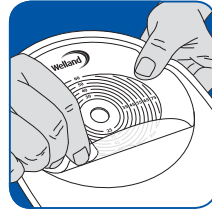
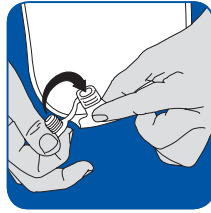
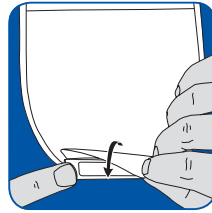
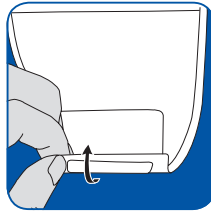
במקרה של בעיה רצינית, יש לפנות לרופא או למומחה לפני שמתחילים להשתמש במכשיר.

במקרה של בעיה רצינית, יש לפנות לרופא או למומחה לפני שמתחילים להשתמש במכשיר.

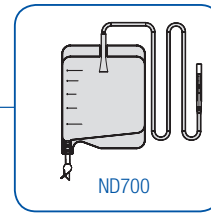
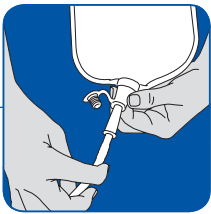
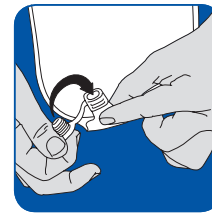
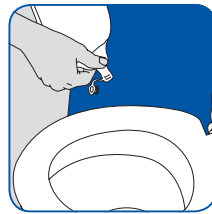
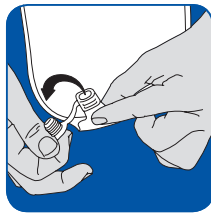
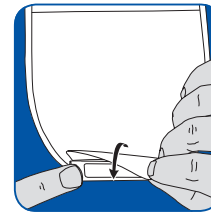
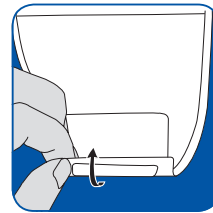
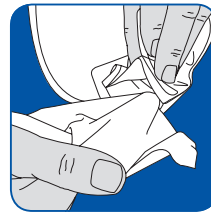
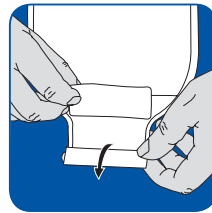
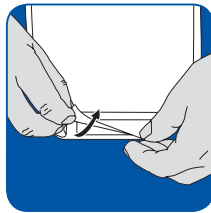
1 



2 



3 



4 

